# 3. Kommos (Chorus sections only)

*Two sounds exist in French and German but not in English:*

**ē** = l**e**s, m**e**s, c’**e**st, c’**é**t**a**it; z**eh**n, l**e**derhosen, wie g**eh**t’s?  |  **ü** = t**u**, s**u**r, pl**u**s; f**ü**nf, **ü**ber, tsch**ü**ß

## STROPHE (lines 872–7) *ADMETUS’S CRIES:*

Proba, proba: bat-hi keut-hos oikawn. *aiai*

Go on, go on: enter the house.

Pepont-has axi’ ai-agmatawn. *e e*

Your sufferings perfectly justify these cries.

Di’ odünas ebas, sap-h’ oida, *p-heu p-heu*

You have endured agony, I really understand,

tan nert-he d’ ouden awp-heleis. *i-aw moi moi*

but all your grieving does nothing for the dead.

To mēpot’ eisidein p-hilias alokhou

Never again to see your dear wife’s face

prosawpon s’esanta lüpron.

is painful indeed.

## EPODE (lines 926–32)

Par’ eutükhē

From a state of good fortune

soi potmon ēlt-hen apeirokakaw tod’ algos,

this sad lot befell you who are unaccustomed to adversity,

all’ esawsas bioton kai psükhan.

but you still have your own life and soul.

Et-hane damar elipe p-hilian.

Your wife is dead, she left behind your love.

Ti neon tode?

What is new in that?

Pollous ēdē parelüsen t-hanatos damartos.

From many men death has taken away their wives.

# 3. Kommos (Chorus sections only)

Euripides‚ Alcestis‚ ed. David Kovacs (1994)

<http://data.perseus.org/texts/urn:cts:greekLit:tlg0006.tlg002>

Font: Biblical Uncial‚ based on Codex Bezae Cantabrigiensis (5th century CE)  
<http://guindo.pntic.mec.es/~jmag0042/palegreek.html>

Rough breathing marks: **ͱ** (first half of the letter Η).  
Smooth breathing marks removed, line breaks revised.

**STROPHE** (lines 872–7) [Χορός](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=*xoro%2Fs&la=greek&can=*xoro%2Fs0) / [Άδμητος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=*%29%2Fadmhtos&la=greek&can=*%29%2Fadmhtos0&prior=oi)/kwn)

[πρόβα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pro%2Fba&la=greek&can=pro%2Fba0&prior=*xoro/s)‚ [πρόβα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pro%2Fba&la=greek&can=pro%2Fba1&prior=pro/ba): [βᾶθι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ba%3Dqi&la=greek&can=ba%3Dqi0&prior=pro/ba) [κεῦθος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=keu%3Dqos&la=greek&can=keu%3Dqos0&prior=ba=qi) [οίκων](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=oi%29%2Fkwn&la=greek&can=oi%29%2Fkwn0&prior=keu=qos).

[αιαί](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ai%29ai%2F&la=greek&can=ai%29ai%2F0&prior=*)/admhtos).

[πέπονθας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pe%2Fponqas&la=greek&can=pe%2Fponqas0&prior=*xoro/s) [άξι᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29%2Fci%27&la=greek&can=a%29%2Fci%270&prior=pe/ponqas) [αιαγμάτων](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ai%29agma%2Ftwn&la=greek&can=ai%29agma%2Ftwn0&prior=a)/ci').

[ὲ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%5C&la=greek&can=e%29%5C0&prior=*)/admhtos) [έ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2F&la=greek&can=e%29%2F0&prior=e)%5C).

[δι᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=di%27&la=greek&can=di%270&prior=*xoro/s) [οδύνας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=o%29du%2Fnas&la=greek&can=o%29du%2Fnas0&prior=di') [έβας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Fbas&la=greek&can=e%29%2Fbas0&prior=o)du/nas)‚ [σάφ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=sa%2Ff%27&la=greek&can=sa%2Ff%270&prior=e)/bas) [οῖδα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=oi%29%3Dda&la=greek&can=oi%29%3Dda0&prior=sa/f').

[φεῦ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=feu%3D&la=greek&can=feu%3D0&prior=*)/admhtos) [φεῦ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=feu%3D&la=greek&can=feu%3D1&prior=feu=).

[τὰν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ta%5Cn&la=greek&can=ta%5Cn0&prior=*xoro/s) [νέρθε](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ne%2Frqe&la=greek&can=ne%2Frqe0&prior=ta%5Cn) [δ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=d%27&la=greek&can=d%270&prior=ne/rqe) [ουδὲν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ou%29de%5Cn&la=greek&can=ou%29de%5Cn0&prior=d') [ωφελεῖς](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=w%29felei%3Ds&la=greek&can=w%29felei%3Ds0&prior=ou)de%5Cn). 875

[ιώ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=i%29w%2F&la=greek&can=i%29w%2F0&prior=*)/admhtos) [μοί](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=moi%2F&la=greek&can=moi%2F0&prior=i)w/) [μοι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=moi&la=greek&can=moi0&prior=moi/).

[τὸ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%5C&la=greek&can=to%5C0&prior=*xoro/s) [μήποτ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mh%2Fpot%27&la=greek&can=mh%2Fpot%270&prior=to%5C) [εισιδεῖν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ei%29sidei%3Dn&la=greek&can=ei%29sidei%3Dn0&prior=mh/pot') [φιλίας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=fili%2Fas&la=greek&can=fili%2Fas0&prior=ei)sidei=n) [αλόχου](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29lo%2Fxou&la=greek&can=a%29lo%2Fxou0&prior=fili/as)

[πρόσωπόν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pro%2Fswpo%2Fn&la=greek&can=pro%2Fswpo%2Fn0&prior=a)lo/xou) [σ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=s%27&la=greek&can=s%270&prior=pro/swpo/n) [έσαντα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Fsanta&la=greek&can=e%29%2Fsanta0&prior=s') [λυπρόν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=lupro%2Fn&la=greek&can=lupro%2Fn0&prior=e)/santa).

## EPODE (lines 926–32)

[παρ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=par%27&la=greek&can=par%270&prior=*xoro/s) [ευτυχῆ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=eu%29tuxh%3D&la=greek&can=eu%29tuxh%3D0&prior=par')

[σοι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=soi&la=greek&can=soi0&prior=eu)tuxh=) [πότμον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=po%2Ftmon&la=greek&can=po%2Ftmon0&prior=soi) [ῆλθεν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=h%29%3Dlqen&la=greek&can=h%29%3Dlqen0&prior=po/tmon) [απειροκάκῳ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29peiroka%2Fkw%7C&la=greek&can=a%29peiroka%2Fkw%7C0&prior=h)=lqen)

[τόδ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%2Fd%27&la=greek&can=to%2Fd%270&prior=a)peiroka/kw%7C) [άλγος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29%2Flgos&la=greek&can=a%29%2Flgos0&prior=to/d'):

[αλλ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29ll%27&la=greek&can=a%29ll%270&prior=a)/lgos) [έσωσας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Fswsas&la=greek&can=e%29%2Fswsas0&prior=a)ll') [βίοτον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=bi%2Foton&la=greek&can=bi%2Foton0&prior=e)/swsas) [καὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=kai%5C&la=greek&can=kai%5C0&prior=bi/oton) [ψυχάν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=yuxa%2Fn&la=greek&can=yuxa%2Fn0&prior=kai%5C).

[έθανε](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Fqane&la=greek&can=e%29%2Fqane0&prior=yuxa/n) [δάμαρ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=da%2Fmar&la=greek&can=da%2Fmar0&prior=e)/qane)‚ [έλιπε](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29%2Flipe&la=greek&can=e%29%2Flipe0&prior=da/mar) [φιλίαν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=fili%2Fan&la=greek&can=fili%2Fan0&prior=e)/lipe): 930

[τί](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ti%2F&la=greek&can=ti%2F0&prior=fili/an) [νέον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ne%2Fon&la=greek&can=ne%2Fon0&prior=ti/) [τόδε](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%2Fde&la=greek&can=to%2Fde0&prior=ne/on); [πολλοὺς](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pollou%5Cs&la=greek&can=pollou%5Cs0&prior=to/de) [ήδη](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=h%29%2Fdh&la=greek&can=h%29%2Fdh0&prior=pollou%5Cs)

[παρέλυσεν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pare%2Flusen&la=greek&can=pare%2Flusen0&prior=h)/dh) [θάνατος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=qa%2Fnatos&la=greek&can=qa%2Fnatos0&prior=pare/lusen) [δάμαρτος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=da%2Fmartos&la=greek&can=da%2Fmartos0&prior=qa/natos).